

RÉSIDENCES D'ÉCRITURE aux Plumes de Léon

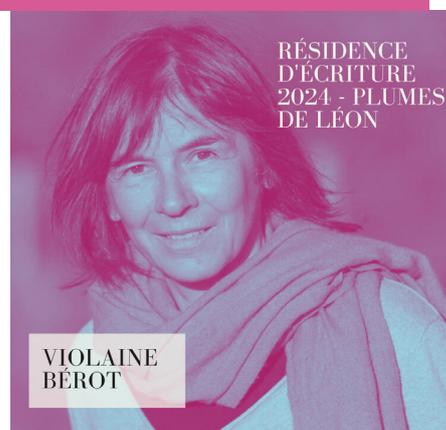
AUTOMNE 2024

CHAQUE ANNÉE, L'ASSOCIATION LES PLUMES DE LÉON ACCUEILLE
DES AUTEURS ET AUTRICES EN RÉSIDENCE POUR LEUR OFFRIR
UN TEMPS D'ÉCRITURE PRÉCIEUX.

À L'AUTOMNE 2024, NOUS ACCUEILLERONS TROIS AUTEURS:

- PIERRE DAUM (du 15 septembre au 15 novembre)
- RIKE BOLTE (du 1^{er} au 30 octobre)
- VIOLAINE BÉROT (du 25 novembre au 13 décembre)

CETTE SAISON SERA PLACÉE SOUS LE SIGNE D'UNE ÉTROITE COLLABORATION
AVEC LE LYCÉE SAINT-ÉXUPÉRY DE TERRASSON-LAVILLEDIEU.



LES RÉSIDENCES D'AUTEUR AUX PLUMES DE LÉON

Immergées dans un petit domaine du Périgord Noir, à Saint-Léon-sur-Vézère, de nombreuses plumes françaises et allemandes sont venues en résidence notamment : *Julia Franck - Joël Baqué - Laurence Villaine - Marie Nimier - Thomas Flahaut - Henning Ahrens* ou l'auteur jeunesse *Serge Huguenin*.

De plus depuis 2022, les Plumes de Léon accueillent dans le cadre d'une résidence croisée coordonnée par ALCA (Nouvelle-Aquitaine/Land Hesse) des auteurs allemands (*Ilknur Kocer* et *Anne Zimmermann*).

Les Plumes de Léon
elsa.misson@gmail.com



RÉSIDENCES D'ÉCRITURE aux Plumes de Léon

Pierre Daum

SEPTEMBRE - NOVEMBRE 2024

Le projet en résidence : « Les Travailleurs indochinois en Dordogne »

Lors de sa résidence à Saint-Léon-sur-Vézère, Pierre Daum travaillera à partir du fonds photographique Bondier-Lecat pour retracer l'histoire singulière des milliers de Travailleurs indochinois envoyés à la Poudrerie de Bergerac (camps de Bergerac et de Creysse) et dans d'autres lieux de Dordogne, dont la vallée des Beunes, pendant la Seconde Guerre mondiale, et même un peu après.

Ce projet comporte quatre volets :

- un livre de photographies d'archives légendées, accompagnées d'articles replaçant ces documents dans leur contexte historique.
- une exposition constituée d'un choix d'une cinquantaine de photos tirées de l'ouvrage, agrandies et encadrées. L'exposition sera présentée à l'été 2025 au PIP (Les Eyzies), puis à l'automne à Bergerac (Dordogne).
- un mémorial à la mémoire de ces milliers d'hommes arrachés à leur pays, réalisé sur le mur de la mairie de Creysse à partir de ces mêmes images d'archives.
- un film documentaire (52 minutes), destiné à la télévision.



Biographie

Journaliste, PIERRE DAUM a collaboré au *Monde*, à *L'Express* et à *Libération*. Auteur de plusieurs livres d'enquêtes sur le passé colonial de la France, il effectue en parallèle des reportages pour *Le Monde diplomatique*. Il a écrit plusieurs essais chez Actes Sud :

- *Immigrés de force* (2009), livre-révélation sur les travailleurs indochinois de la Seconde Guerre mondiale, adapté au cinéma par le réalisateur franco-vietnamien Lam Lê dans *Công Binh, La longue nuit indochinoise* en 2013.
- *Ni la valise, ni le cercueil, les pieds-noirs restés en Algérie après 1962* (2012)
- *Le dernier tabou - les Harkis restés en Algérie après 1962* (2015)

Au programme :

Lors de sa venue en Dordogne, Pierre Daum interviendra au Lycée de Terrasson, au lycée Maine de Biran à Bergerac, au collège Bertran de Born à Périgueux, ainsi qu'au centre pénitencier de Mauzac.

8 octobre : une rencontre commune avec l'autrice en co-résidence Rike Bolte aura lieu à la bibliothèque de Saint-Léon-sur-Vézère.

RÉSIDENCES D'ÉCRITURE aux Plumes de Léon

Rike Bolte

OCTOBRE 2024

Le projet en résidence : lectures poétiques et traduction

Lors de sa résidence aux Plumes de Léon, Rike Bolte travaillera sur un texte qui porte sur des projets de construction frénétiques aux Caraïbes et sur la notion du travail. Il s'agit d'un long poème qui sera publié en Colombie en 2025, tout comme un autre recueil de poèmes intitulé *Twelve Monkeys*.

Elle traduira son propre texte vers l'allemand et travaillera en parallèle à la traduction du long poème *Altazor* de Vicente Huidobro (1931), texte commencé en français et publié ensuite en espagnol.



L'AUTRICE HESSEISE RIKE BOLTE EST LA LAURÉATE 2024 DE LA RÉSIDENCE D'ÉCRITURE LAND HESSE/ NOUVELLE-AQUITAINE, PORTÉE PAR ALCA ET LE HESSISCHER LITERATURRAT (CONSEIL DE LITTÉRATURE HESSE), DANS LE CADRE DES ACCORDS DE COOPÉRATION ENTRE LA RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE ET LE LAND HESSE. ELLE A ÉTÉ ACCUEILLIE EN SEPTEMBRE À LA VILLA VALMONT (33) EN SEPTEMBRE DANS LE CADRE DU PARTENARIAT AVEC LE RÉSEAU RÉGIONAL DES LIEUX DE RÉSIDENCE.

Au programme :

Lors de sa venue en Dordogne, Rike Bolte interviendra au Lycée de Terrasson.

8 octobre : une rencontre commune avec l'auteur en co-résidence Pierre Daum aura lieu à la bibliothèque de Saint-Léon-sur-Vézère.

Biographie

RIKE BOLTE est née à Kassel. Après un doctorat en littérature et études culturelles (spécialisation en Amérique latine), elle travaille dans le domaine de l'éducation littéraire (poétiques de traduction et écriture créative), en tant que traductrice et médiatrice culturelle.

Rike Bolte traduit l'espagnol et le français. Sa traduction du roman *Belle Merveille* de James Noël (*Was für ein Wunder*, 2020) a été récompensée par le prix international de littérature du HKW Berlin. Elle a traduit Jacques Stephen Alexis, Anthony Phelps, Jean d'Amérique (en cours) ; María Zambrano,...

Depuis quelques années, elle écrit de la poésie, principalement en espagnol. Elle est également la co-fondatrice, coordinatrice et curatrice du festival international de poésie Latine, a participé à de nombreuses conceptions & coordinations internationales d'événements culturels et académiques (par ex. aux côtés de l'Alliance française de Colombie, du Goethe-Institut, du DAAD, de l'Instituto Cervantes, du LCB Berlin, etc.) et est animatrice et curatrice du Festival international de poésie de Berlin et d'autres institutions littéraires. Elle a été membre du jury du Berliner Kultursenat (littérature non germanophone) et membre du jury de la Anna-Seghers Stiftung.

LES PLUMES



DE LÉON



Villa Valmont

Les Plumes de Léon
elsa.misson@gmail.com

RÉSIDENCES D'ÉCRITURE aux Plumes de Léon

Violaine Bérot

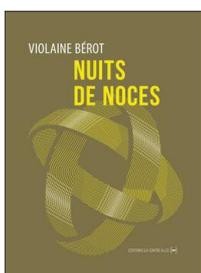
NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2024

MARS 2025

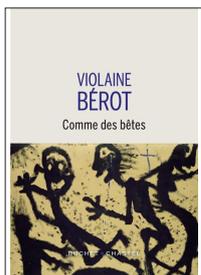
Le projet en résidence : lectures et créations audio

Dans le cadre "Résidences en territoire", les Plumes de Léon, main dans la main avec le Lycée Saint-Exupéry de Terrasson-Lavilledieu, accueillent Violaine Bérot pour partager un temps de création et de rencontre avec des classes d'enseignement général et professionnel. L'idée est d'apporter une ouverture artistique dans la durée aux élèves au travers de l'étude de textes de l'autrice et de textes littéraires, de leur mise en voix, de créations audio, d'émissions de radio.

Violaine Bérot sera à Saint-Léon-sur-Vézère sur deux temps: à l'automne 2024 puis au printemps 2025 et investira pendant 6 semaines le CDI du lycée de Terrasson.



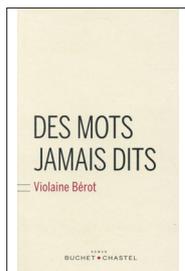
Elle a dix-neuf ans et demi. Il est l'homme interdit dont elle décide instantanément qu'il sera l'homme de sa vie. A-t-on le droit de croire à ses rêves ? L'amour fou existe-t-il ? Et que se passe-t-il quand les rêves se réalisent ?



La montagne. Un village isolé. Dans les parois rocheuses qui le surplombent, se trouve une grotte appelée «la grotte aux fées». On dit que, jadis, les fées y cachaient les bébés qu'elles volaient.



Une nuit de tempête de neige, seule dans sa salle de bains, une femme met au monde un enfant. Mais comment est-il concevable d'accoucher quand on n'a pas eu conscience d'être enceinte ? Par un jeu de voix croisées, l'histoire d'une déroutante maternité.



Elle est l'aînée d'une grande fratrie dont les parents s'aiment d'un amour si intense qu'il ne laisse aucune place aux enfants. Elle assume seule l'écrasant rôle de chef de famille. Peut-on devenir adulte si l'on n'a pas eu d'enfance ?



Quelque part au fond des Pyrénées, il existe un endroit extraordinairement beau : Gavarnie. C'est là que Lise, 18 ans est retrouvée morte. À Cheryl, cette mort ne plaît pas beaucoup, alors elle n'hésite pas : elle décide d'aller voir. Mais c'est où Gavarnie ? N'y aurait-il pas Lourdes dans les parages ? Lourdes et sa Bernadette qui voit la Vierge partout. Lourdes et ses commerces qui débordent d'eau bénite.

Biographie

Violaine Bérot est née en 1967 et a grandi dans une vallée pyrénéenne. Après quelques années d'études en ville et un début de carrière professionnelle en informatique, elle est vite revenue à ses montagnes et à une vie beaucoup plus sobre et cohérente.

Dans le travail littéraire singulier et poétique qu'elle poursuit depuis presque trente ans et une dizaine de romans, il s'est toujours agi de dire l'intimité au plus juste, de travailler avec précision la langue pour que s'en dégage l'émotion. Ses textes explorent le corps des femmes, les non-dits et les liens familiaux, mais aussi les choix de vie et les existences à la marge.

Bibliographie sélective

- *Des mots jamais dits* (éd. Buchet-Chastel, 2015)
- *Nue, sous la lune* (éd. Buchet-Chastel, 2017)
- *Tombée des nues* (éd. Buchet-Chastel, 2018)
- *Comme des bêtes* (éd. Buchet-Chastel, 2021)
- *C'est plus beau là-haut* (éd. Buchet-Chastel, 2022)
- *Nuits de nocces : poèmes* (éd. La Contre-allée, 2023)

RÉSIDENCES EN TERRITOIRE S'INSCRIT DANS UN PROGRAMME D'ÉDUCATION ET DE MÉDIATION ARTISTIQUE, EN LIEN AVEC LES TERRITOIRES ET LES ACTEURS ET ACTRICES ARTISTIQUES ET CULTURELS. RÉALISÉ AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE, LA DRAC NOUVELLE-AQUITAINE, LES RECTORATS DES ACADÉMIES DE BORDEAUX, POITIERS, LIMOGES ET LA DRAAF NOUVELLE-AQUITAINE

Au programme :

Une rencontre ouverte au public se tiendra début décembre. Plus d'informations à suivre.

LES PLUMES



AGENCE LIVRE
CINÉMA & AUDIOVISUEL
EN NOUVELLE-AQUITAINE

Les Plumes de Léon
elsa.misson@gmail.com